

JODOROWSKY  MANARA

BÓRGIA

IV. Tudo É Vaidade



DRUGSTORE

MA
NA
RA

NDRANGHETA & DECK'ARTE
ORGULHOSAMENTE APRESENTA

BÓRGIA

IV. TUDO É VAIDADE



ROTEIRO: ALEJANDRO JODOROWSKY

ARTE E CORES: MILO MANARA

TRADUÇÃO E LETRAS: CONRAD

SCAN: ELICARPO

PESARO, UM MÊS DEPOIS.

PARA DE
ME PROVOCAR,
SEU GORDO
NOJENTO!



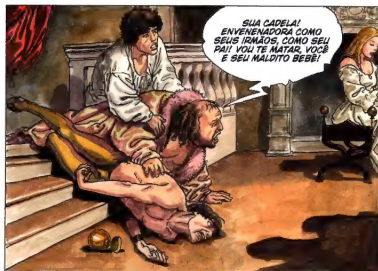
QUEM PÔS ESSE GIRINO
NA SUA BARRIGA? SEU
IRMÃO OU SEU PAI?



BÉBADO ESTÚPIDO, TODA VEZ
QUE ESTÁ COM SEUS GARANHÕES
BANCA O ENGRAÇADINHO E ME
FALTA AO DESPITO. ESQUECE
QUE SOU UMA BORGIA!
EXIJO DESCULPAS!









ENQUANTO 1560, A EXPEDIÇÃO DE CARLOS VIII ESTÁ CHEGANDO AO FIM...

MARTE EM LIBRA...
COMO EU DIZIA, MAJES-
TADE, OS ASTROS ANUN-
CIAM QUE NÁPOLES SE
ENTREGARÁ SEM
RESISTÊNCIA...

SIM, QUE TRIUNFO!
SOU O SENHOR DA CIDADE!
QUERO VISITÁ-LA TODA!
QUERO SUBIR ATÉ O VESÚVIO!
VOCÊ É A MAIS BELA PUTA
QUE PUDEI ARRUMAR
ME ACOMPANHARÃO!







RESIDÊNCIA DE
MAQUIAVEL, FLORENÇA.



DEVO ACORDA-LO,
QUERIDO AMIGO.
VOCÊ NÃO PRECISA
MAIS SE ESCONDER.
SOU O PORTADOR
DE UMA EXCELENTE
NOTÍCIA.



NÃO ME ACORDOU,
MAQUIAVEL! ESSE
CALOR NÃO ME DEIXA
DORMIR... E NEM
LER, MAS SEU
LIVRO É UM BOM
LEQUE.

OH, CÉAR, MEUS
ESCRITOS SÃO MEUS SONHOS,
MAS VOCÊ É MINHA REALIDADE.
SUA HORA ENFIM CHEGOU!
O REI DA FRANÇA MORREU!



ENTÃO SOU MAIS
UM REFÉM? POSSO ME
APRESENTAR DIANTE DE
MEU PAI NOVAMENTE?

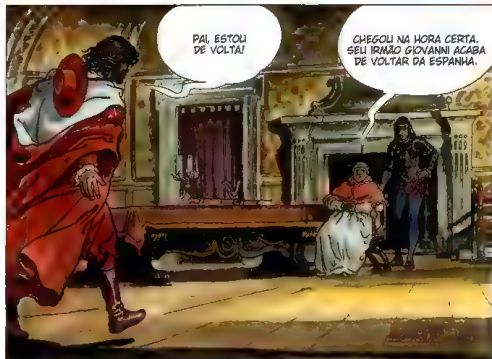
MAS É CLARO,
FUTURO SANTO
PAPA.

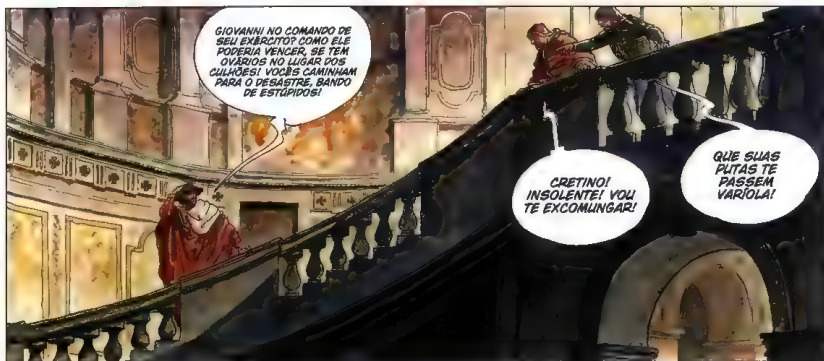


EU, FUTURO PAPA?
COMO ASSIM? MEU PAI
ESTÁ MORTO?

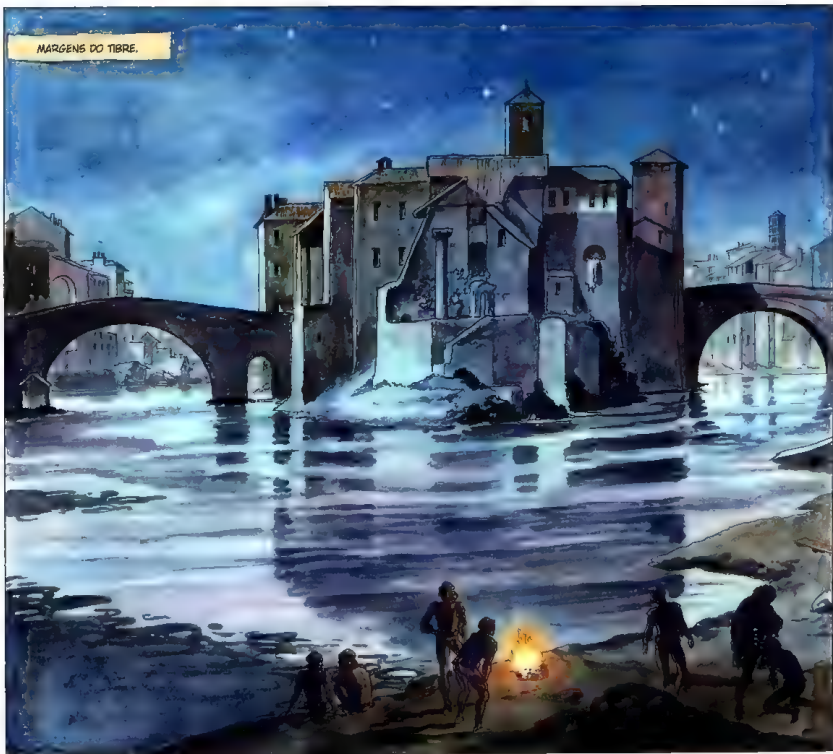
NÃO, MAS VOCÊ
PODERIA APRESSAR
SUA MORTE.







MARGENS DO TIBRE.

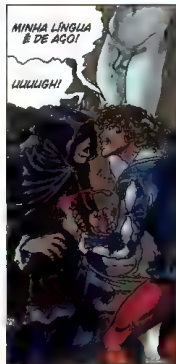


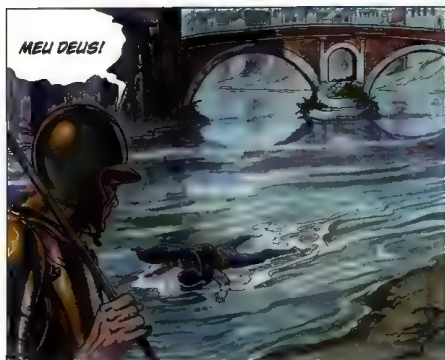
MARAVILHOSO
QUERUBIM,
PRECISO
EXPERIMENTAR
O SABOR DE
SEUS BEIJOS
DE-ME SUA
LÍNGUA.



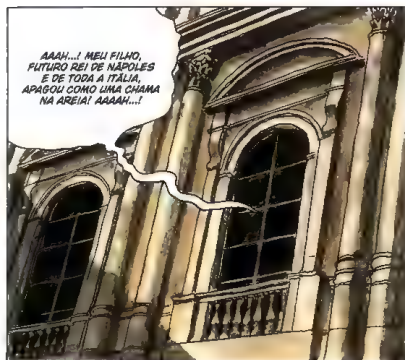
MINHA LÍNGUA
É DE AÇO!

LULLUGH!

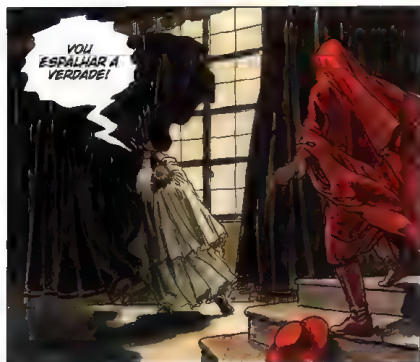














VAZE RETRO!
SE INVOCAR O CRISTO,
A COLERA DIVINA SE
ABATERÁ SOBRE
VOCÊ! ACA-ME-SE!

SIM, TUDO BEM...
EU ME ACALMO...
GUARDE ESSE
CRUCIFIXO...



SEU ÓDIO ME FAZ COMPREENDER
QUE VOCÊ NÃO FOI O ÚNICO A
ASSASSINAR GIOVANNI. SOU O
RESPONSÁVEL POR SUA MORTE,
EU TAMBÉM, POR MINHA
CEGA PREFERÊNCIA...



NÃO FOI APENAS SEU PAI QUE
VOCÊ ATINGIU, MAS TAMBÉM O
VIGÁRIO DE DEUS. EU PODERIA
TE CONDENAR A FOGUEIRA
POR ISSO. BASTA PUNAR
ESTE CORDÃO PARA QUE OS
GUARDAS VENHAM...

SE VOCÊ AINDA NÃO O
FEZ É PORQUE NÃO É A
SOLUÇÃO QUE BORGIA
VOCÊ COLOCARÁ NO CO-
MANDO DE SEUS EXÉRCI-
TOS? SO RESTOU JOFRE,
UM DÉBIL MENTAL QUE FOI
PARA O MONASTÉRIO!



INFELIZMENTE, OS PIORES
ABORRECEMENTOS ME
PERSEGUEM, A MORTE
DO POBRE GIOVANNI REDUZ
TODOS OS MEUS
PLANOS A NADA...

ENTÃO FAÇA NOVOS
PLANOS. ELE ESTÁ MORTO,
EU ESTOU VIVO.

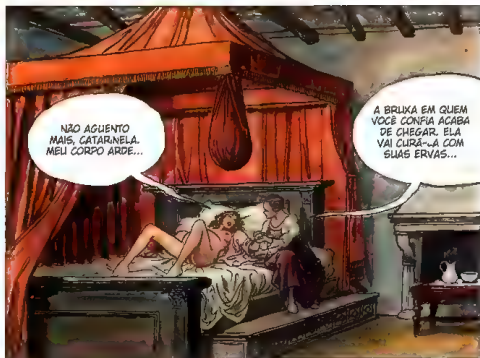


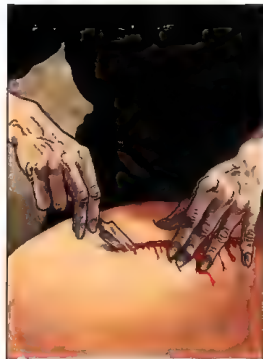
VOCÊ ÉS TEM A MIM NESTA TERRA,
E VOCÊ É TUDO QUE TENHO.
SE EU MORRER, VOCÊ PERDE
SEU BRAGO DIREITO.



VOCÊ TEM RAZÃO. PARA QUE
OS BORGIA REINEM SOBRE
O MUNDO, MINHA RAZÃO
DEVE VENCER MEU
CORAÇÃO.







FORTALEZA DE
SANTO ANGELO, ROMA...





CÃO VAIDOSO, QUEM
É VOCE PARA JULGAR
O QUE É PERFEITO?



COLOQUE PLUMAS NO
CAPACETE! CUBRA MINHA
CAPA COM MOEDAS DE
OURO! QUERO QUE ME
VEJAM COMO AQUILO QUE
SOU: UM VERDADEIRO
DEUS!



LEONARDO DA VINCI CHEGOU,
MAJESTADE. O SENHOR COLOCOU
SOLDADOS EM TODO O CASTELO,
ONDE IRÁ RECEBÊ-LO?

IMBECIL, LEVE-O
IMEDIATAMENTE PARA
O MEU QUARTO!



BEEM-VINDO, MESTRE.
O SENHOR É AGUARDADO
COM MUITA IMPACIÊNCIA.



MIL PEDRÕES POR LHE INFLIGIR
ESTE INCOMODO, MESTRE, MAS
ACONTECE QUE NOSSO CÉSAR
VIVE AQUI NA COMPANHIA DOS
MIL SOLDADOS QUE COMPREM
SUA GUARDA PESSOAL.



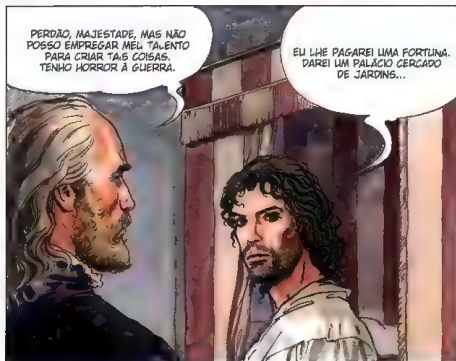


O QUE DESEJAS
DE MIM?

QUERO COMEÇAR A CONQUISTA
DA ROMÂNHA, DA REPÚBLICA
DE SIENA, DA CRUGULHOSA
FLORENÇA E DO REINO DE
NÁPOLES! PRECISO QUE
INVENTE PARA MIM ARMAS
NOVAS E PODEROSAS!



INVENÇÕES QUE ME PERMITAM DESTRUIR
OS SOLDADOS INIMIGOS E REDUZIR A PÓ
AS MURALHAS DE SEUS CASTELOS.



PERDÃO, MAJESTADE, MAS NÃO
POSSO EMPREGAR MELH. TALENTO
PARA CRIAR TÁIS COISAS.
TENHO HORROR À GUERRA.

EU LHE PAGAREI UMA FORTUNA.
DAREI UM PALÁCIO CERCADO
DE JARDINS...

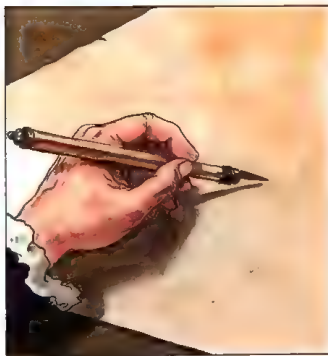
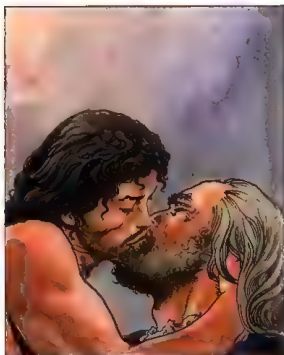
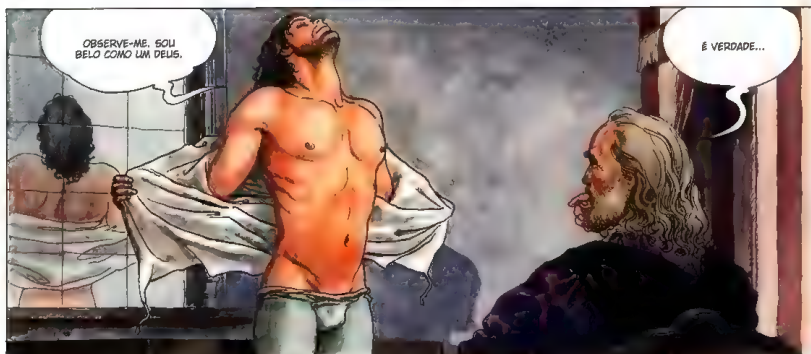


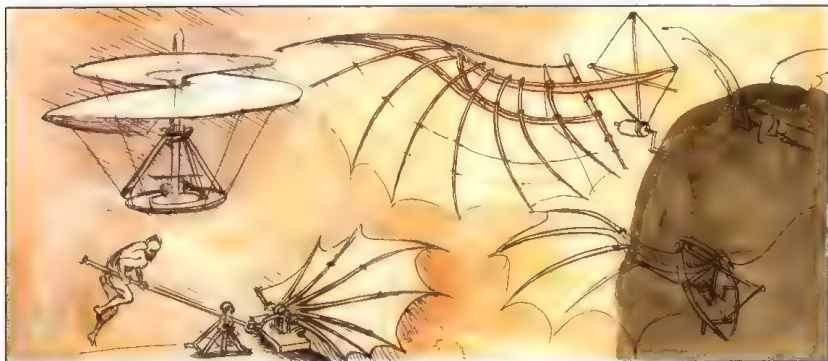
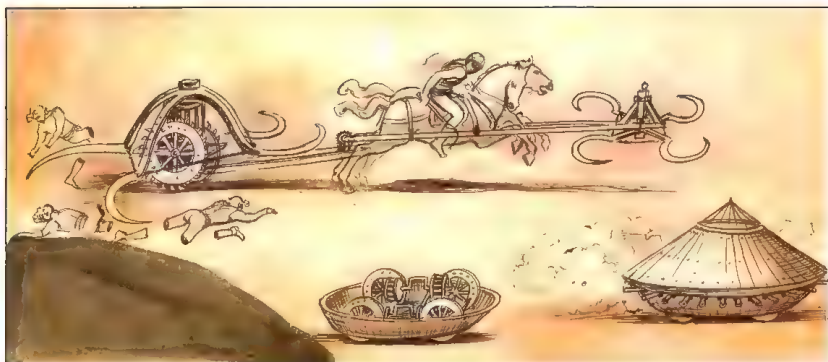
NEM O DINHEIRO, NEM O
PODER, NEM OS PALÁCIOS
ME TENTAM, SENHOR.
POSSO VIVER NA MINHA
CELA DE MONGE ..



E SE LHE OFERECESE
MELH. CORPO EM TROCA?

O QUE O SENHOR ESTÁ
DIZENDO? NÃO ZOMBE
DE UM QUASE VELHO...

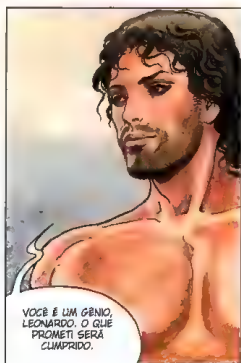




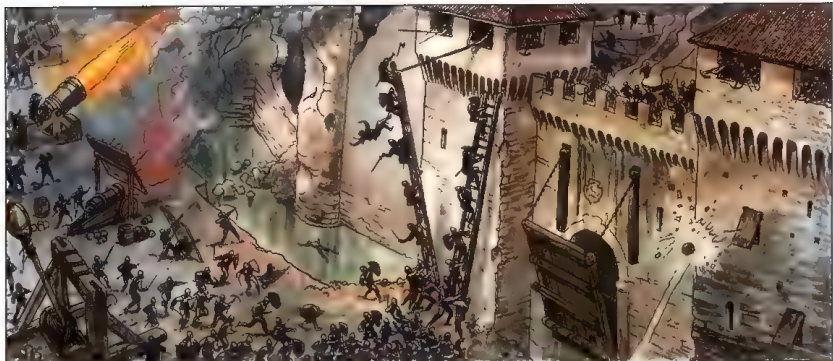
MAGNÍFICO, CANHÕES
PODEROSOS, UMA CARROÇA
COM RODAS CHEIAS DE
FACAS, UMA MÁQUINA
VOADORA...



DE FATO, BELO ADÔNIS...
POR QUE PERDER SEU TEMPO
DESTRUINDO MURALHAS SE
PODE PASSAR POR CIMA DELAS?



VOCÊ É UM GÊNIO,
LEONARDO. O QUE
PROMETI SERÁ
CUMPRIDO.



VOCE CONTARÁ A MEU PAI, MEU CARO DUARTE, O QUE ESTÁ VENDO. ESSES CANHÕES, APERFEÇOADOS POR LEONARDO ATRAM BALAS DE PEDRA DE SESENTA LIBRAS.

O PAPA VAI TE ADMIRAR, CÉSAR. ESSAS ARMAS SÃO INVENCÍVEIS.



E VOCE NÃO VIU TIPO? VOU DAR A ORDEM PARA ENVIAREM OS PÁSSAROS...





TRAGAM A
CARROÇA
SUPREMA!





POLISTENA, CALABRIA.
TRES ANOS DEPOIS.



MAMMÈ!



MICHELETTTO!



TANTOS ANOS
SEM TE VER,
MEU QUERIDO!

NADA MAIS IRÁ
NOS SEPARAR,
MAMÃE!



FAZ MAIS DE SEIS MESES QUE NÃO
RECEBO O DINHEIRO QUE VOCÊ ME
ENVIAVA REGULARMENTE. EIS
TUDO QUE SOBROU: UM PÃO,
ESTE QUELJO E UMA GARRAFA
DE VINHO...



FELIZMENTE, VOCÊ
VOLTOU... PENSEI QUE
MORRERIA DE FOME...

TENHO MÁS NOTÍCIAS,
MAMÃE... OS BORGIA
CAIRAM...

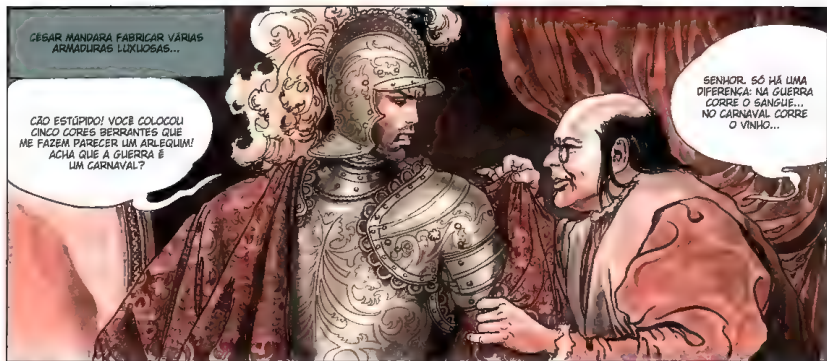


COMO É POSSÍVEL?
ELES ERAM TÃO
PODEROSOS...

DEIXE-ME
TE CONTA...



SE A MORTE DE LUCRÉCIA
OS AFETOU, ELES NÃO DEIXARAM
TRANSPARECER. VENCER
SEUS RIVAIS OS MANTINHA
OCUPADOS...





TODOS OS PRÍNCIPES DA ITÁLIA:
OS RIARIO, OS COLONA, OS
ORSINI, OS GONZAGA, OS
SFORZA, OS BAGLIONI...





COMO ESPIGAS
CURVADAS PELO
VENTO...



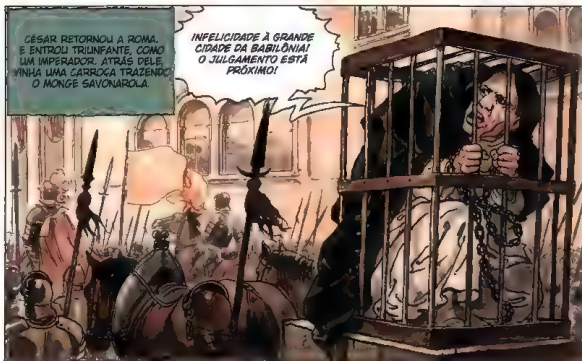
... DOBRARAM-SE DIANTE DE CÉSAR BORGIA,
DUQUE DE VALENCIA, PORTA-ESTANDARTE E
CAPITÃO-GERAL DA SANTA IGREJA ROMANA.



ASTORRE MANFREDI, PRINCEPE DE
FAENZA, VOCE BEBERÁ MINHA URINA
DE MANHÃ, À TARDE E À NOITE
DURANTE UMA SEMANA. DESCANSAREI
VIOLENTANDO SUAS IRMÃS
E A PUTA DA SUA MÃE! REPITA:
AUI CAESAR, AUI NIHIL!

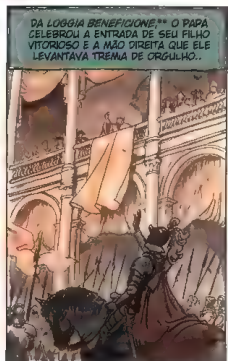
AUI... CAESAR...
AUI NIHIL...

* "OL CÉSAR, OL NADA" (A EXPRESSÃO TAMBÉM PODE SER LIDA COMO "OL TUDO, OL NADA")



CÉSAR RETORNOU A ROMA,
E ENTÃO TRIUNFANTE, COMO
UM IMPERADOR, ATRÁS DELE,
VINHA UMA CARROÇA Trazendo
O MONJE SAVONAROLA.

INFELICIDADE À GRANDE
CIDADE DA BABILÔNIA!
O JULGAMENTO ESTÁ
PRÓXIMO!



DA LOGGIA BENEFICENTE** O PAPA
CELEBROU A ENTRADA DE SEU FILHO
VITORIOSO E A MÃO DIREITA QUE ELE
LEVANTAVA TREMA DE ORGULHO..

** TRIBUNA DE ONDE O PAPA DÁ A SUA BENÇÃO.





LILLIGHT!
HMMMM!

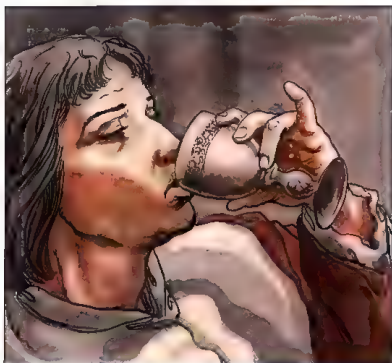


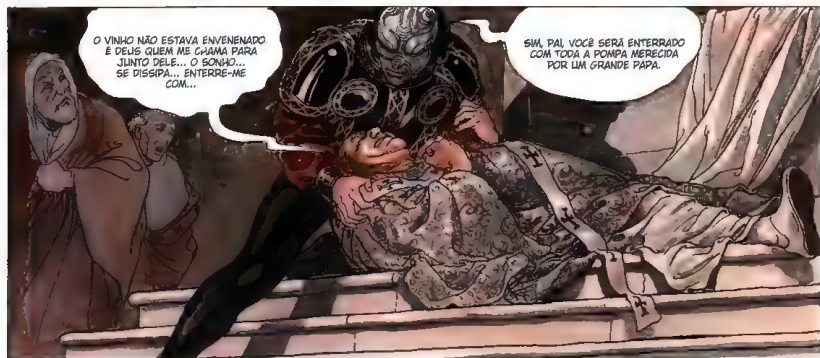
A JUSTIÇA ESTÁ FEITA!
ESTE SERVIDOR DO DIABO
E JACULOU NO MOMENTO DE
MORRER, ELE SE CONDENOU
POR TODA A ETERNIDADE!

MELI SENHOR ORDENOU QUE O CADAVER DE
SAVONAROLA FOSSE LEVADO A FLORENÇA E QUEIMADO
NO MESMO LUGAR DE SUAS PREGAÇÕES HERÉTICAS.

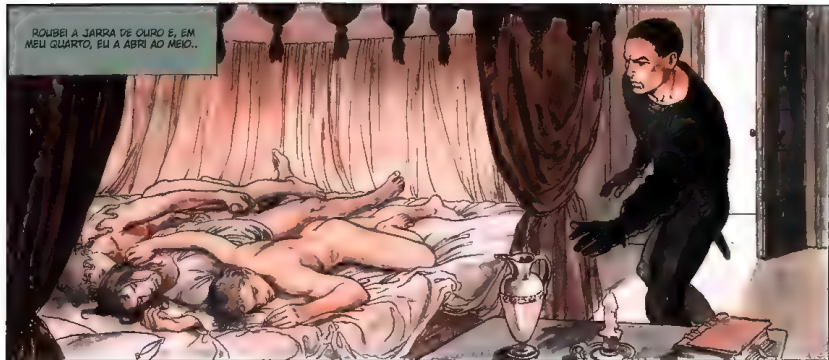








ROUBEI A JARRA DE OURO E, EM
MEU QUARTO, EU A ABRI AO MEIO.



COMO EU DESCONFIAVA, A JARRA SE DIVIDIA EM
DOIS COMPARTIMENTOS: UM CONTINHA O VINHO
PURO E O OUTRO, O VINHO ENVENENADO.



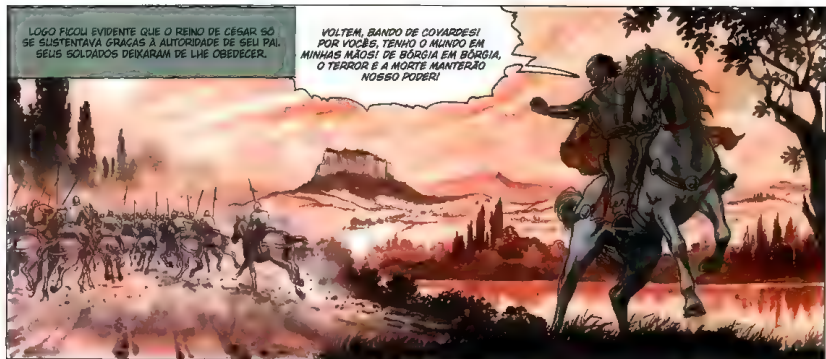
PRESSIONANDO UM BOTÃO ESCONDIDO NA
ALÇA, DELLA ROVERE PODIA ESCOLHER
QUE LÍQUIDO DESPEJAR... O INFAME CONSEGUIU
O QUE ELE TANTO DESEJARA: FOI ELEITO
PAPA POR UNANIMIDADE.

COMA UM POUCO,
MEU FILHO. DEPOIS,
VOCÊ CONTINUA
SUA NARRATIVA.



LOGO FICOU EVIDENTE QUE O REINO DE CÉSAR SÓ SE SUSTENTAVA GRACAS À AUTORIDADE DE SEU PAI. SEUS SOLDADOS DEIXARAM DE LHE OBEDECER.

VOLTEM, BANDO DE COVARGES!
POR VOÇS. TENHO O MUNDO EM
MINHAS MÃOS! DE BÓRGIA EM BÓRGIA,
O TERROR E A MORTE MANTERÃO
NOSSO PODER!



SUA CORDA CAIU, PEDAGO POR PEDAGO. OS PRÍNCIPES
QUE ELE TINHA PROSCRITO RETORNARAM PARA SUA
CAPITAL, ACOLHIDOS COM ALEGRIA PELA POPULAÇÃO.



DELLA ROYERE, QUE SE TORNOU JULIO I,
MOVIDO POR UM ÓDIO IMPLACÁVEL, ORDENOU
SUA PRISÃO E O CONFISCO DE SEUS BENS.



MACULIAVEL E DUARTE BRANDÃO
O ACONSELHARAM A FUGIR.

NA ESPANHA, SEU AMIGO,
O REI DE NAVARRA, LHE OFERECEU
UM EXÉRCITO DE MERCENÁRIOS
EXPERIENTES. VOCÊ VOLTARÁ
MAIS FORTE DO QUE NUNCA.

NÓS PREPARAREMOS UM CAIXÃO.
DIREMOS QUE VOCÊ FOI UMA
VÍTIMA DA PESTE. SERÁ DESPA-
CHADO SEM DIFICULDADE.



CÉSAR, ESCONDIDO NO CAIXÃO, FOI
CONDUZIDO AO PORTO, ONDE EMBARCOU
PARA NAVARRA. EU, CÃO FEL DOS
BÓRGIA, O ACOMPANHAVA.



AO AVISTAR A COSTA ESPANHOLA, CÉSAR SE SENTIU
RENASCER. DELE, EMANAVA UMA FORÇA MÍSTICA

APENAS MEU NOME BASTARÁ
PARA LEVANTAR UM EXÉRCITO.
JÚLIO II, ESSE CÃO COVARDE,
QUE EU ODEIO DE TODO CORAÇÃO,
VAI TREMER DE TERROR!

SIM, SENHOR,
NÓS NOS
VINGAREMOS...



AO AVISTAR OS SOLDADOS QUE O
AGUARDAVAM, A ESPERANÇA PARECEU
TRANSFIGURÁ-LO. COM ORGULHO
E FEROCIDADE, ELE REPETIU
O PRÓPRIO NOME.

IAI
BÓRGIA!
BÓRGIA!

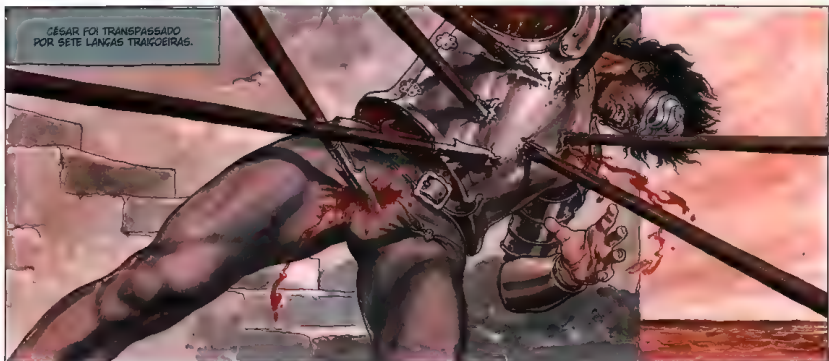
NA HORA CERTA!
PRÍNCIPE, NAVARRA
NOS OFERECE UM
EXÉRCITO!



ASSIM QUE COLOCAMOS OS PÉS NO CAIS, OS SOLDADOS NOS ATACARAM. O REI DE NAVARRA NOS TRAÍRA.



CÊGAR FOI TRANSPASSADO POR SETE LANGAS TRAIQUEIRAS.



VI COMO ELES ARRANCARAM SUA MÁSCARA...



MOSTRE SEU ROSTO, CÃO INÚNDI!





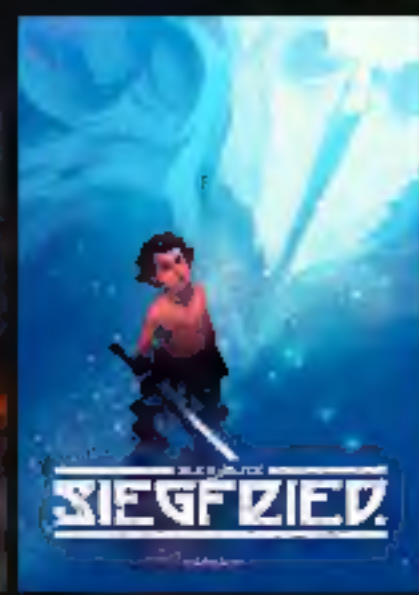


VANITAS VANITATUM ET OMNIA VANITAS

VAIDADE DAS VAIDADES,
TUDO É VAIDADE.



FIM



Existe um Universo vasto e desconhecido de Mitologia, Ação e Aventura no mundo dos scans, as HQs Europeias. O Ndrangheta & Deck'Arte, orgulhosamente, apresenta algumas dessas fantásticas aventuras.

Acesse e descubra: ndrangheta-br.blogspot.com

